

**Zeitschrift:** Fachblatt für schweizerisches Anstaltswesen = Revue suisse des établissements hospitaliers

**Herausgeber:** Schweizerischer Verein für Heimerziehung und Anstaltsleitung; Schweizerischer Hilfsverband für Schwererziehbare; Verein für Schweizerisches Anstaltswesen

**Band:** 23 (1952)

**Heft:** 2

**Artikel:** Für den Anstaltsgärtner

**Autor:** [s.n.]

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-808844>

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

### Rosenkohl

Rosenkohl ist sehr knapp. Käufe im Ausland wären wohl möglich, jedoch können die geforderten Preise nicht ausgelegt werden.

### Randen

In der Vermittlung von Rohranden stossen wir ebenfalls auf Schwierigkeiten, weil die Lagerhalter solche in gekochtem Zustand liefern wollen (interessantere Marge). Die bis heute importierten Randen sind qualitativ gut, doch lässt die Sorte sehr zu wünschen übrig (zu grossfallende Ware, Stücke 500—600 g).

### Oensinger Setzzwiebeln

Wir verfügen noch über einen Restposten von ca. 3000 kg und bitten Bestellungen nun aufzugeben, damit wir bei eventuellem weiteren Bedarf noch rechtzeitig Ware zu anständigen Preisen aus dem Ausland beziehen können.

### B. Früchte

#### Orangen und Zitronen

Die Preise sind sowohl in Italien wie in Spanien stabil. Die in Sizilien nach Neujahr erhoffte Baisse ist deshalb nicht eingetroffen, weil sich Russland mit sehr grossen Mengen zu hohen Preisen eingedeckt hat.

Spanien verladet hauptsächlich nach Frankreich und den nordischen Staaten. Die Schweiz allein vermag die Märkte in Italien und Spanien nicht zu beeinflussen. Wenn wir die geforderten Preise nicht bewilligen wollen, so erhalten wir die Ware nicht.

### Tafeläpfel

Die Nachfrage nach guten Sorten, zum Beispiel holländische Boskoop und italienische Morgenduft, hat zugenommen. In holländischen Boskoop sind wir zurzeit ausverkauft, wir hoffen, dass wir uns noch mit einigen Wagen eindecken können.

## Für den Anstaltsgärtner

Soeben ist die Neuauflage von Vatters Gartenbuch erschienen. Dieser übersichtliche Katalog bringt auf 12 Seiten Neuheiten, Neuauflnahmen und eine ganze Reihe von Spezialitäten. Hervorgehoben sei vor allem der Blumenteil, kommt doch dem Blumenschmuck gerade in Heimen und Anstalten ganz besondere Bedeutung zu. Sowohl im Garten wie im Zimmer wirken bunte Blumen erhabend auf Herz und Gemüt der Insassen und tragen so als Freudespender das Ihrige zu Genesung bei. Also mehr Blumen!

Der Vatter-Katalog enthält alles, was zur Ausübung der gärtnerischen Praxis gehört. Die Kulturanweisungen bei den Blumensamen, wo auch die Verwendung angegeben ist, die Auszeichnung der Spezialitäten bei den Gemüsesamen, der reichhaltige Teil über Gartengeräte und -Bedarfsartikel sowie die vielen Bilder machen ihn zu einem wertvollen Nachschlagewerk, nicht zuletzt deshalb, weil sämtlichen deutschen Texten und Bezeichnungen die französische Uebersetzung beigegeben ist.

Auf Wunsch wird der Vatter-Katalog jedem Interessenten — solange der Vorrat reicht — kostenlos zugestellt.

Wohl zu Recht wird behauptet, so schreibt das Gartenbau-Blatt, der Mauser-Katalog sei der schönste Katalog des In- und Auslandes. Auch dem neuen

## Waschen mit 50% Einsparung!

Schweiz. Spitzenprodukte !

# ENKA

das altbekannte Fleckenreinigungs- und Bleichmittel für alle Weisswäsche

# Regil

ESWA

ein unübertreffliches Schmutzlösungsmittel  
gibt in 3 Minuten Regenwasser

# tip

ESWA

-Sparseifenflocken mit unerreichtem  
Waschvermögen für Gross- und Feinwäsche

ESWA - Ernst & Co., Zürich 50

## TAVOLEX 55

das herrlich schäumende  
Universal-Reinigungsmittel

# Tavol

-PRODUKTE  
unerreicht in Qualität!

H. TAVERNARO · CHEM. FABRIK  
WINTERTHUR-WÜFLINGEN  
SCHLOSSSTALSTR. 221 · TEL. 052/24054

wird man diese Spitzenstellung zuerkennen müssen, denn schon der farbige Umschlag ist von grosser Pracht. Von seinem Inhalt sind besonders hervorzuheben: Das auserlesene Sortiment von Gemüsen, spezielle Kulturhinweise dafür, die aussergewöhnlich reichhaltige Auswahl von Sommerblumen, Stauden und Topfpflanzen, von denen eine ganze Reihe durch die Firma neu eingeführt und Allgemeingut geworden sind, die ausführlichen Kulturanleitungen für die verschiedensten Blumenarten; im technischen Teil die Auslese bester Geräte und Apparate für den Gärtner, in vorbildlicher Unterteilung nach Verwendung. Die grosse Neuheitenliste mit interessanten Blumen- und Gemüse-Neuheiten und Verbesserungen, ferner die Katalogseite 1 über Aqua-Flor Wasserkultur-Methode, ein Gebiet, das für Pflanzenfreunde interessant wird. All dies macht den Mauserkatalog zu einem begehrten Nachschlagewerk für jeden Gärtner und Gartenbesitzer.

Die Titelseite des Kataloges der Firma *Samen-Altdorfer* in Zürich, wiederum in prächtigem Vierfarbendruck ausgeführt, ist dieses Jahr einer neuartigen Zinnia gewidmet, der chrysanthemumbütigen Burpee-Hybride, welche sich mit ihren graziösen Blüten als erste von der bisherigen Steifheit der Zinnien loslässt.

Von anderen, ebenso interessanten Neuheiten in Blumen- und Gemüsezüchtungen, sowie in Gladiolen sind vorne im Katalog Abbildungen und Beschreibungen zu finden.

Die Rückseite zeigt in der oberen Hälfte einen Ausschnitt von der prachtvollen Frühjahrsbepflanzung des Versuchsgartens und in der unteren Hälfte — als wertvolle technische Errungenschaft — die zwei *Kleinmotormäher TORO-Sportlawn*.

Was beim Durchblättern des Kataloges ganz besonders auffällt, ist die neue graphische Gestaltung, bei welcher gleichzeitig inhaltlich wesentliche Ergänzungen vorgenommen werden konnten. So enthält nun z. B. das sehr reichhaltige Blumensamensortiment ausführliche Kulturanleitungen sowie exakte Angaben über Höhe, Standort und Blütezeit. Ferner ist ein reichhaltiges Verzeichnis der neuesten Fachbücher angegliedert worden. Dank des erweiterten Inhaltsverzeichnisses kann mit einem Griff jeder gewünschte Artikel gefunden werden, sodass der Katalog in jedem Betrieb gerne zum Nachschlagen benutzt wird. Die Zustellung erfolgt kostenlos an jeden Interessenten.

## Stellenvermittlung des Vereins für Schweiz. Anstaltswesen (VSA)

### Stellenanzeiger

**Neue Adresse der Zentralen Stellenvermittlung des VSA:**  
**Frau H. Landau-Schneebeli, Schipfe 7 (Schuhhaus zum Goetzen, Tramhaltestelle Rathaus), Zürich 1, Telefon (051) 27 59 80, Postcheck VIII 28118. Einsendeschluss am 25. des Monats.**

**Sprechstunden:** Montag, Dienstag, Donnerstag, Freitag 9—11 Uhr; Montag und Mittwoch 14.30—17.00 Uhr oder nach vorheriger Vereinbarung.

**Vermittlungsgebühren:** Die Vermittlungsgebühren betragen: a) **Arbeitnehmer:** Auftragsgebühr Fr. 6.—, Spesen Fr. 2.—, total Fr. 8.—. b) **Arbeitgeber:** Auftragsgebühr Fr. 6.—, Spesen Fr. 2.—, total Fr. 8.— einschliesslich Insertion im Fachblatt. Bei Zustandekommen der Vermittlung weitere Fr. 4.—, total Fr. 12.—.

### Offene Stellen

1654 Mittleres Heim für Erwachsene in der Ostschweiz sucht auf 1. April junge, tüchtige **Wäscherin-Glättelin**.

1658 Bern. Erziehungsheim sucht eine tüchtige **Erzieherin-Gehilfin**. Eintritt April.

1660 Erziehungsheim für schulentlassene Mädchen in der Westschweiz sucht tüchtige **Haushaltungslehrerin**, event. auch Hausbeamte mit erzieherischem Geschick. Im Heim wird vorwiegend deutsch gesprochen, doch sind gute französische Kenntnisse erforderlich. Sofortiger Eintritt erwünscht.

Ferner wird eine erfahrene **Wäscherin-Erzieherin** gesucht, es wird jedoch nicht unbedingt eine beruflich ausgebildete Mitarbeiterin benötigt, da nur in geringem Umfang Kundenwäsche übernommen wird und zudem die Waschküche rationell und gut eingerichtet ist. Eintritt Mitte Februar 1952 erwünscht.

1675 Staatliches Erziehungsheim in der Nähe von Rheinfelden sucht auf 15. März eine protestantische, kinderliebende **Weissnäherin-Gehilfin** im Alter von 22—35 Jahren, die auch über hauswirtschaftliche Kenntnisse verfügt. Gute Anstellungsbedingungen, geregelte Arbeits- und Freizeit.

1679 Städtisches Waisenhaus in der Ostschweiz sucht zwei **Erzieherinnen-Gehilfinnen** zur Führung je einer Gruppe kleiner Buben und grosser Mädchen. Anstellungsbedingungen nach Reglement.

1680 Für das im April neu zu eröffnende evangel. Wohnheim für Töchter in Zürich werden eine **Gehilfin** und eine **Hausangestellte** gesucht. — Aufgabe der Gehilfin: Tüchtige Mithilfe in Haus und Küche, daneben Freizeitgestaltung und Vertretung der Heimleiterin. Anstellungsbedingungen nach Richtlinien. — Hausangestellte: Küchen- und Hausdienst. Lohn nach Uebereinkunft.

ein Genuss!

# Henauer-Kaffee

Grossrösterei  
Georges Henauer Zürich 1  
am Heimplatz

Tel. 32 07 46

